

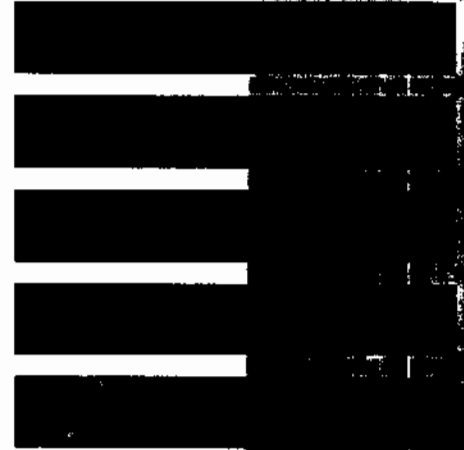
٢٠٥/٢/١٤

FS - MEIB - 15/3/2005

بنك سوسيته جنرال الأردن

البيانات المالية

٣١ كانون الأول ٢٠٠٤



1

ارنست ويونغ

إرنست ويونغ

هاتف : ٥٥١٦١١١
٥٥٣٧٦٦٦ :
فاكس : ٥٥٣٨٣٠٠

محاسبون قانونيون
صندوق بريد: ١١٤٠ عمان ١١١١٨
المملكة الأردنية الهاشمية

الى مساهمي

بنك سوسيته جنرال الأردن

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد دققنا الميزانية العامة المرفقة لبنك سوسيته جنرال الأردن (شركة مساهمة عامة أردنية) كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٤ وبيانات الدخل، التخيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ. ان هذه البيانات المالية هي من مسؤولية مجلس ادارة البنك وأن مسؤوليتنا هي ابداء الرأي حول هذه البيانات المالية استنادا الى أعمال التدقيق التي قمنا بها.

لقد جرى تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب ان نقوم بتخطيط وتنفيذ إجراءات التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بان البيانات المالية لا تتضمن اية لخطاء جوهرية. وتشتمل إجراءات التدقيق على فحص عينات من المستندات والأدلة المؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في البيانات المالية، كما تشتمل على تقييم للأسس المحاسبية المطبقة والتقديرات الهامة التي استندت اليها الإدارة وكذلك تقييم شامل لعرض البيانات المالية. وفي اعتقادنا ان ما قمنا به من تدقيق يوفر أساساً معقولاً يمكننا من ابداء الرأي.

في رأينا أن البيانات المالية المشار اليها اعلاه تظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي لبنك سوسيته جنرال الأردن كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٤ ونتائج أعماله والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية ونوصي المصادقة عليها.

يحتفظ البنك بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة اصولية وان البيانات المالية المرفقة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الادارة متفقة معها.

إرنست ويونغ
محاسبون قانونيون
عمان - الاردن

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

٧ شباط ٢٠٠٥

بنك سوسيته جنرال الأردن

الميزانية العامة

٣١ كانون الاول ٢٠٠٤

٢٠٠٣	٢٠٠٤	إيضاحات	
دينار أردني	دينار أردني		الموجبات
١٧,٦٠٣,٥١١	٢٢,١٨٧,١٦٠	٣	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي الأردني
١٣,٤٠٣,٩١١	١٨,٧٨٣,٧١١	٤	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٣١,١٩٠,٣٦٤	٥٩,٨٢٧,٤٢٣	٥	تسهيلات ائتمانية مباشرة، بالصافي
٣١١,٨٥٣	٣٠٨,٦٠٣	٦	موجودات مالية متوفرة للبيع
٥,٠٥٠	١,٣٥٩,٣٥٠	٧	إستثمارات محتفظ بها لتاريخ الإستحقاق، بالصافي
١,٣٥٥,٦٣٤	١,٥٥٠,٣٠٤	٨	موجودات ثابتة، بالصافي
٢,٩٥٩,٧٤٥	٢,٠٧٧,١٠٩	٩	موجودات أخرى
٦٦,٨٣٠,٠٦٨	١٠٦,٠٩٣,٦٦٠		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق المساهمين
			المطلوبات -
٥٨٥,٦٨١	٥,٣٨٦,٠٩٢	١٠	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٤١,٦٤٤,٥٩٥	٥٩,٠٠٠,١٠٧	١١	ودائع عملاء
٩,٥٠٣,٥٢٠	٢٠,٥٨٣,٢٦٨	١٢	تأمينات نقدية
-	٣,٠٠٠,٠٠٠	١٣	اموال مقترضة
٥٩,٥٨٣	٥٩,٦٧٥	١٤	مخصصات أخرى
١,٥٢٧,٢٨٦	٢,٧١٣,٥٨١	١٥	مطلوبات أخرى
٥٣,٣٢٠,٦٦٥	٩٠,٧٤٢,٧٢٣		مجموع المطلوبات
٤,٩٩٨,٤٥٠	١,٥٢٤,٣٥٠	١٦	إسناد قرض قابلة للتحويل الى اسهم
			حقوق المساهمين -
١٥,٩٤٥,٠٩١	٢٢,٤٥٣,٧٤٤	١٧	رأس المال المكتتب به والمدفوع
٣٥٧,٨٠٢	(٢,٦٧٦,٧٥١)	١٧	(خصم) علاوة الإصدار
٤٥٤,٣١٩	٦٤٤,٤٧٦	١٨	احتياطي قانوني
١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	١٩	احتياطي اختياري
(٨,٣٤٦,٢٥٩)	(٦,٦٩٤,٨٨٢)	٢٠	خسائر متراكمة
٨,٥١٠,٩٥٣	١٣,٨٢٦,٥٨٧		مجموع حقوق المساهمين
٦٦,٨٣٠,٠٦٨	١٠٦,٠٩٣,٦٦٠		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

تشكل الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٤٢ جزءاً من هذه البيانات المالية

بنك سوسيته جنرال الأردن

بيان الدخل

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٤

٢٠٠٣	٢٠٠٤	إيضاحات	
دينار أردني	دينار أردني		
٣,٢١٨,٥٤٦	٤,٤٣٥,٩٥٠	٢٢	الفوائد الدائنة
(١,٥٤٧,٣٢٠)	(١,٣٣٢,٧٢٦)	٢٣	الفوائد المدينة
١,٦٧١,٢٢٦	٣,١٠٣,٢٢٤		صافي الفوائد
٦٩٨,٠١٠	١,٠٣٦,٩٤٩	٢٤	صافي العمولات
٢,٣٦٩,٢٣٦	٤,١٤٠,١٧٣		صافي الفوائد والعمولات
			الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
١٥٩,٥٣٧	١٩,٨١٩	٢٥	أرباح موجودات وأدوات مالية
٨٦٤,٧٢٥	١,٠٣٦,٧١٩	٢٦	إيرادات تشغيلية أخرى
١,٠٢٤,٢٦٢	١,٠٥٦,٥٣٨		مجموع الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
٣,٣٩٣,٤٩٨	٥,١٩٦,٧١١		صافي الإيرادات التشغيلية
			المصروفات
(١,٥٥٥,٧٤٠)	(١,٦٩٩,١٥٦)	٢٧	نفقات الموظفين
(١,١٤٧,٣٢١)	(١,٦٧٦,٥٤١)	٢٨	مصاريف تشغيلية أخرى
(٣٤٥,٥١٣)	(٣٤٩,٩٧٩)		استهلاكات وإطفاءات
٥٦٢,٠٠٥	٣٧٠,٦٤٥	٥	فائض مخصص التسهيلات الائتمانية
(١٣٢,٦٠٠)	١٠٠,١٤٢		مخصصات أخرى
(٥٠,٨٦٢)	(٩٢,٤٧٧)		ديون معدومة
(٢,٦٧٠,٠٣١)	(٣,٣٤٧,٣٦٦)		مجموع المصروفات التشغيلية
٧٢٣,٤٦٧	١,٨٤٩,٣٤٥		صافي الدخل التشغيلي
٢٨,٥٤٠	٥٢,٢٢١	٢٩	إيرادات غير تشغيلية
٧٥٢,٠٠٧	١,٩٠١,٥٦٦		صافي الدخل قبل الرسوم
(١١,٠٠٠)	(٢٢,٠٠٠)		ينزل: مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
(٧,٥٢٠)	(١٩,٠١٦)		رسوم الجامعات الأردنية
(٧,٥٢٠)	(١٩,٠١٦)		رسوم دعم البحث العلمي والتدريب المهني
٧٢٥,٩٦٧	١,٨٤١,٥٣٤		صافي دخل السنة
٠,٠٤٦	٠,٠٩٦	٣٠	حصة المسهم من صافي دخل السنة

تشكل الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٤٢ جزءاً من هذه البيانات المالية

بيان للتغيرات في حقوق المساهمين
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤

مجموع حقوق المساهمين	خسائر متراكمة	التغير المتراكم في القيمة المالية	الاحتياطيات	علاوة (خصم) الإصدار	رأس المال المكتسب بغير الصفح
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	اختياري دينار أردني	قانوني دينار أردني	دينار أردني
٨,٥١٠,٩٥٣	(٨,٣٤٦,٢٥٩)	-	١٠٠,٠٠٠	٣٥٧,٨٠٢	١٥,٩٤٥,٠٩١
٣,٤٧٤,١٠٠	-	-	-	(٣,٠٣٤,٥٥٣)	٦,٥٠٨,٦٥٣
١,٨٤١,٥٣٤	١,٨٤١,٥٣٤	-	-	-	-
-	(١٩٠,١٥٧)	-	-	١٩٠,١٥٧	-
١٣,٨٢٦,٥٨٧	(٦,٦٩٤,٨٨٢)	-	١٠٠,٠٠٠	(٦,٦٧٦,٧٥١)	٢٢,٤٥٣,٧٤٤
٧,٧٧٩,٠٣١	(٨,٩٩٧,٠٢٥)	(٥,٩٥٥)	١٠٠,٠٠٠	٣٥٧,٨٠٢	١٥,٩٤٥,٠٩١
٥,٩٥٥	-	٥,٩٥٥	-	-	-
٧٢٥,٩٦٧	٧٢٥,٩٦٧	-	-	-	-
-	(٧٥,٢٠١)	-	-	-	-
٨,٥١٠,٩٥٣	(٨,٣٤٦,٢٥٩)	-	١٠٠,٠٠٠	٣٥٧,٨٠٢	١٥,٩٤٥,٠٩١

٢٠ كانون الأول ٢٠٠٤
الرصيد في بداية السنة
المحول من استناد القروض
صافي دخل السنة
المحول الى الاحتياطي القانوني
الرصيد في نهاية السنة

٣١ كانون الأول ٢٠٠٣
الرصيد في بداية السنة
التغير المتراكم في القيمة المالية للاستثمارات المعروفة للبيع
صافي دخل السنة
المحول الى الاحتياطي القانوني
الرصيد في نهاية السنة

تشكل الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٤٢ جزءاً من هذه البيانات المالية

بنك سوسيته جنرال الأردن

بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤

٢٠٠٣	٢٠٠٤	إيضاحات
دينار أردني	دينار أردني	
٧٥٢,٠٠٧	١,٩٠١,٥٦٦	(التدفق النقدي من عمليات التشغيل)
		صافي الدخل قبل الرسوم
		تعديلات :-
٣٤٥,٥١٣	٣٤٩,٩٧٩	استهلاكات وإطفاءات
(٥٦٢,٠٠٥)	(٣٧٠,٦٤٥)	(الفائض في مخصص التسهيلات الائتمانية)
(١٤٢,٤٦١)	-	أرباح موجودات ودوات مالية
٥٠,٨٦٢	٩٢,٤٧٧	بيون معدومة
١٣٢,٦٠٠	(١٠٠,١٤٢)	خصصات أخرى
(٤٣٦,٤٠١)	(٣٩٦,٦٨٣)	رقق تقييم العملات الأجنبية
١٤٠,١١٥	١,٤٧٦,٥٥٢	ربح العمليات قبل التغير في الموجودات والمطلوبات
		التغير في الموجودات والمطلوبات -
-	(٥,٠٠٠,٠٠٠)	(الزيادة) في النقد وأرصدة لدى البنك المركزي الأردني والتي
(٢١٢,٥٧٤)	(٢٨,٢٦٦,٤١٤)	يستحق خلال مدة تزيد عن ثلاثة أشهر
١,٠٨٩,٥٣٧	٨٨٢,٦٣٦	(الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة
(٤٠١,٩٨٥)	١٧,٣٥٥,٥١٢	نقص في الموجودات الأخرى
٣,٨١٣,٦٧٠	١١,٠٧٩,٧٤٨	(النقص) الزيادة في ودائع العملاء
(١٨٣,٤٣٥)	٧,٧٥٧	الزيادة في التأمينات النقدية
٥٢٠,٧٨٠	١,١٢٦,٢٦٤	الزيادة (النقص) في المخصصات الأخرى
٤,٧٦٦,١٠٨	(١,٣٣٧,٩٤٥)	لزيادة في المطلوبات الأخرى
		صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات التشغيل
٦٧٧,٢٧٨	٣,٢٥٠	(التدفق النقدي من عمليات الاستثمار)
٣٥١,١٦٧	-	بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
-	(١,٣٥٤,٣١٠)	المتحصل من استحقاق استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
(٣٩٦,٨٠٩)	(٥٤٤,٦٥٠)	شراء استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
٦٣١,٦٣٦	(١,٨٩٥,٧٠٠)	صافي شراء وبيع موجودات ثابتة
		صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات الاستثمار
(٢,٥٠٠,٠٠٠)	٣,٠٠٠,٠٠٠	(التدفق النقدي من عمليات التمويل)
(٢,٥٠٠,٠٠٠)	٣,٠٠٠,٠٠٠	(الزيادة) (النقص) في الأموال المقترضة
٤٣٦,٤٠١	٣٩٦,٦٨٣	صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات التمويل
٣,٣٣٤,١٤٥	١٦٣,٠٣٨	تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
٢٧,٠٨٧,٥٩٦	٣٠,٤٢١,٧٤١	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
٣٠,٤٢١,٧٤١	٣٠,٥٨٤,٧٧٩	النقد وما في حكمه في بداية السنة
		النقد وما في حكمه في نهاية السنة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٤٢ جزءاً من هذه البيانات المالية.